

Роберт Бернс (1759–1796) і його поезія «Моє серце в верховині»

Моє серце в верховині (Переклад М.Лукаша)

Моє серце в верховині і душа моя, Моя дума в верховині соколом буя, Моя мрія в гори лине наздогін вітрам, Моє серце в верховині, де б не був я сам.	Будь здорова, верховино, любий рідний край, Честі й слави батьківщино, вольності розмай! Хоч іду я на чужину, повернуся знов, Моє серце в верховині і моя любов.	Прощавайте, сині гори, білії сніги, Прощавайте, темні звори й світлії луги! Прощавайте, пущі дикі й тіняві гаї, Прощавайте, буйні ріки й бистрі ручаї!	Моє серце в верховині і душа моя, Моя дума в верховині соколом буя, Моя мрія в гори лине наздогін вітрам, Моє серце в верховині, де б не був я сам.
---	---	---	---

Анкета вірша

- 1. Рід:** лірика
- 2. Жанр - вірш.**
- 3. Тематика -** громадянська + пейзажна.
- 4. Тема -** любов і відданість ліричного героя (і самого поета) своїй землі, рідній природі
- 5. Ідея -** вічний зв'язок людини з природою та батьківщиною
- 6. Композиція.** 4 строфи
- 7. Настрій поезії.** Проникливий, душевний, емоційний
- 8. Образи.** Гори, ручаї, пущі, сокіл, верховина, серце, душа, мрія, дума
- 9. Ліричний герой вірша:** патріот, людина, для якої найголовнішим у житті є любов до рідної землі, її природи. Герой пишається своїм народом, своєю батьківщиною за її волелюбність, її честь, її славу. Це людина, яка мріє бути такою ж вільною, як сині гори та буйні ріки. Він йде на чужину, але серцем і душею залишається у рідній верховині і обов'язково повернеться.
- 10. Художні засоби**
 - 1) Тропи**
 - епітети* - "сині гори", "білії сніги", "темні звори", "світлії луги", "пущі дикі", "тіняві гаї", "буйні ріки", "бистрі ручаї";
 - метафори* - "моє серце в верховині і душа моя", "дума в верховині соколом буя", "мрія в гори лине наздогін вітрам";
 - рефрен* – 1 та 4 строфа
 - 2) Прийоми милозвучності (звукова організація):**
 - алітерація* – [р], [в], [л], [м]; б) *асонанс* – [о], [а], [е]
 - 3) Поетичний синтаксис:**
 - анафора* – «Моє», «Моя»; «Прощавайте»;
 - інверсія* – «Хоч іду я на чужину...»;
 - антитеза* – Рідна земля — чужина; відчай від необхідності розлучатися — надія на швидке повернення на батьківщину;
 - риторичні звернення*
- 11. Висновок.** Автор з любов'ю та захопленням описує прекрасну країну з синіми горами, білими луками, швидкими ріками; розкриває внутрішній світ ліричного героя, його любов до рідної землі, відчуття гармонії та єдності з батьківщиною, характеризує країну дивовижної краси.

Джерела

Волощук Є.В. Світова література: підручник для 6 класу загальноосвітніх навчальних закладів. - Видавництво: К.:Генеза, 2014.

Ніколенко О. М., Конєва Т.М., Орлова О.В. Світова література: підруч. для 6 кл. загальноосвіт. навч. закл./О. М. Ніколенко. Т. М. Конєва. О. В. Орлова та ін. — К. : Грамота. 2014.